

IDIOMAS PARA VIAJAR

AGUILAR
• OCIO •

ALEMÁN



Índice

[Portada](#)

[Índice](#)

[Presentación](#)

[Guía de pronunciación](#)

[Vocales](#)

[Diptongos](#)

[Consonantes](#)

[Sílabas tónicas y átonas](#)

[Entonación](#)

[Minigramática](#)

[Pronombres personales](#)

[Determinantes posesivos](#)

[Determinantes demostrativos](#)

[El artículo](#)

[El sustantivo](#)

[El genitivo](#)

[El adjetivo](#)

[Comparativos y superlativos](#)

[Adverbios y pronombres interrogativos](#)

[Cantidades indefinidas](#)

[Conjunciones](#)

[Preposiciones](#)

[El verbo](#)

[Interrogación y negación](#)

[Verbos irregulares](#)

[El alemán imprescindible](#)

[Vocabulario general](#)

[Expresiones habituales](#)

[Preguntas habituales](#)

[Al teléfono](#)

[Días de la semana](#)

[Meses del año](#)

[Estaciones](#)

[Fechas especiales](#)

[El día](#)

[Tiempo](#)

[La hora](#)

[Situación](#)

[Números cardinales](#)

[Números ordinales](#)

[Colores](#)

[Medidas](#)

[Llegada al país](#)

[Letreros de utilidad](#)

[Vocabulario general](#)

[Verbos de utilidad](#)

[Llegada en avión](#)

[Llegada en tren](#)

[Situación](#)

[Desplazamientos](#)

[En autobús](#)

[En avión](#)

[Letreros de utilidad](#)

[En bicicleta](#)

[Letreros de utilidad](#)

[En coche](#)

[Letreros de utilidad](#)

[En metro](#)

[En taxi](#)

[En tren](#)

[Letreros de utilidad](#)

[Alojamiento](#)

[Letreros de utilidad](#)

[Vocabulario general](#)

[Verbos de utilidad](#)

[En el hotel](#)

[Instrucciones para usar el teléfono](#)

[En el camping](#)

[Letreros de utilidad](#)
[En una casa particular](#)
[Letreros de utilidad](#)
[Con niños](#)
[Viajeros discapacitados](#)
[Letreros de utilidad](#)

[En el restaurante](#)

[Vocabulario general](#)
[Verbos de utilidad](#)
[Expresiones habituales](#)
[Letreros de utilidad](#)
[Glosario gastronómico](#)
[La carta](#)
[Bebidas](#)
[Con niños](#)
[Menú infantil](#)

[Ocio y tiempo libre](#)

[Turismo](#)
[Letreros de utilidad](#)
[En el museo](#)
[Cine, teatro, música](#)
[Letreros de utilidad](#)
[De copas](#)
[Letreros de utilidad](#)
[En la discoteca](#)
[Deportes](#)

[Compras](#)

[Vocabulario general](#)
[Verbos de utilidad](#)
[Letreros de utilidad](#)
[Ropa \(mujer, hombre, niños\)](#)
[Calzado](#)
[Accesorios](#)
[Libros, música, cine](#)
[En el supermercado](#)
[Letreros de utilidad](#)

[En el mercadillo](#)

[Electrónica](#)

[Objetos de recuerdo](#)

[Servicios](#)

[En el banco](#)

[Letreros de utilidad](#)

[Correos](#)

[Letreros de utilidad](#)

[Internet](#)

[Letreros de utilidad](#)

[Teléfonos](#)

[Letreros de utilidad](#)

[Prensa](#)

[Salud](#)

[Letreros de utilidad](#)

[En la farmacia](#)

[En la consulta del médico](#)

[En el dentista](#)

[Emergencias](#)

[Letreros de utilidad](#)

[Emergencias médicas](#)

[Otras emergencias](#)

[Minidiccionario español-alemán](#)

[Créditos](#)

PRESENTACIÓN

Esta guía contiene todo lo que se necesita para **desenvolverse en alemán** durante el viaje en esas circunstancias en las que no se necesita decir demasiado, sino decir lo que importa. Facilita aquellas **frases imprescindibles** (con su correspondiente pronunciación) que permitirán al viajero comunicarse en situaciones habituales y, además, recibir el aprecio de las personas que valorarán su esfuerzo por expresarse en un idioma que ellas dominan.

El libro empieza con una guía sucinta a la **pronunciación** alemana, un **resumen gramatical** y un breve **manual de alemán básico**. Les siguen distintos bloques temáticos pensados para resolver distintas situaciones según avanza el viaje: **llegada al país** de destino, **desplazamientos, alojamiento, restaurantes, ocio o compras**. Cada una de las secciones incluye una lista de **vocabulario** imprescindible y expresiones habituales, las palabras y frases básicas para cruzar una aduana, tomar o alquilar un medio de transporte o realizar un cambio de moneda. *Alemán para viajar* también tiene en cuenta las circunstancias adversas que pudieran presentarse; por esa razón se han incorporado dos capítulos para cuando es necesario recurrir a un **servicio de salud** o se presenta cualquier situación de **emergencia**. Para hacer el viaje más placentero, las frases y palabras en español y su correspondencia en alemán servirán para estimular la capacidad de improvisación del viajero y hacerle capaz de sorprender a su interlocutor hablando en su idioma.

La guía concluye con un **minidiccionario español-alemán** con vocabulario que aparece en la guía además de otras palabras de uso habitual en la comunicación diaria.

Geniessen Sie Ihre Reise!

GUÍA DE PRONUNCIACIÓN

El alfabeto alemán consta de 27 letras que sirven para representar unos 38 sonidos distintos. La variedad de sonidos vocálicos en alemán es considerablemente mayor que en castellano. Una misma vocal puede tener variantes breve y larga –una distinción que puede resultar de gran importancia a la hora de hacerse entender– y una misma grafía vocálica puede corresponder a sonidos diferentes. Así, por ejemplo, la grafía **a** tiene sonido de “a” breve en **hat** (*jat*) y de “a” larga en **die U-Bahn** (*díi úu-báan*), “el metro”. Sobre todo en los diptongos, las grafías de las vocales se pronuncian de otra manera. Por ejemplo, la grafía **e** se pronuncia como “a” en el diptongo **ei**, como en **die Feier** (*díi fáier*), “la fiesta”, y las grafías **eu** se pronuncian como “oi”, como en **der Freund** (*déar fróind*), “el amigo, el novio”.

Asimismo hay sonidos consonánticos que, por no existir en castellano, pueden resultar de especial dificultad para los castellanohablantes. Es el caso del sonido representado por la grafía **ch** detrás de **i** o de **e**, como en **ich** (*ish*), “yo”, que no equivale exactamente a nuestra “ch”, ni tampoco a nuestra “j”, sino que se encuentra a medio camino entre ambas.

En alemán, además, los diptongos y triptongos no se pronuncian siempre como se escriben. Por ejemplo, el diptongo **ai** se escribe con “ai” en **Mai** (*mái*), “mayo” pero no en **eins** (*áins*), “uno” o **zwei** (*tsváí*), “dos”. Y el diptongo **oi** se escribe con “eu” en **der Freund** (*déar fróind*), “el amigo, el novio”, y con **äu** en **läuten** (*lóiten*), “decir en voz alta”.

Como se ve en este último ejemplo, en alemán la diéresis, es decir, los dos puntos (¨) encima de una letra (que en alemán se llama **Umlaut**) cambian la pronunciación de ésta, no solamente en los diptongos, sino también cuando van aisla-

das. Esto ocurre, por ejemplo, con la **ä** de **der Käse** (déar káese), "el queso" que se pronuncia como una **e** abierta, entre **a** y **e**, poniendo la boca en la posición de la **a** pero emitiendo una **e**. Escribiendo las dos vocales seguidas y subrayadas (áe) queremos indicar que se trata de un **único** sonido vocálico. La primera vocal subrayada indica cómo poner la boca (como una "**a**") y la segunda qué sonido emitir: una "**e**". Lo mismo ocurre con la grafía **ü**, como en **fünf** (fúinf), "cinco", que se pronuncia con un sonido entre la **u** y la **i** que podemos tratar de imitar poniendo la boca en la posición de la **u** española, pero produciendo una **i**. Y, por último, también con **ö**, como en **das Öl** (das oel), "el aceite", cuyo sonido entre **o** y **e** podemos tratar de pronunciar poniendo la boca en la posición de la **o** española, pero produciendo una **e**.

Con todo, la pronunciación del alemán es muy sistemática (a diferencia, por ejemplo, de la del inglés, con cuya ortografía es muy difícil saber con seguridad cómo se pronuncia una determinada palabra). Así que, a pesar de las diferencias de sonidos que tiene con respecto al español, una vez que se dominan las convenciones gráficas siempre es posible saber cómo se pronuncia una palabra con solo leerla.

Aunque no siempre, en palabras de uso frecuente como "metro" (**die U-Bahn**), se ha tratado de reflejar que incluye un sonido largo. Para ello se ha acentuado la primera **a** y se ha añadido una segunda para recordar al usuario su duración: *úu-báan*.

Además de para palabras que se escriben con guión, como ésta que acabamos de ver, usaremos también el guión en las transcripciones, para indicar, en las palabras compuestas (que son muy frecuentes y a veces muy largas en alemán), dónde debemos hacer una mínima pausa, para poder respirar y para saber qué segmento de la palabra compuesta es imprescindible pronunciar todo junto pero algo diferen-

ciado del segmento siguiente. Así, por ejemplo, en una palabra como **Auskunftsschalter** (mostradores de información), la transcripción *áuskunfts-sháltar* indica que se trata de una palabra compuesta de dos sustantivos (cada uno de ellos con su respectivo acento a la hora de pronunciarlo), y que es posible hacer una brevísima pausa entre la **-s** final de **Auskunfts-** y el sonido *sh-* (escrito **sch**) inicial de **Schalter**.

Los ejemplos incluidos a continuación para que sirvan de guía al viajero siguen la pronunciación alemana culta, que es la que se tiene de referencia como estándar en todos los lugares, independientemente del dialecto de la zona. En su gran mayoría se trata de palabras de uso muy frecuente que aparecen en los distintos capítulos de este manual.

VOCALES

Aunque el alfabeto fonético alemán reconoce hasta 14 sonidos vocálicos distintos, aquí se incluyen únicamente los más cercanos al castellano y que bastarán al viajero para cubrir sus necesidades de comunicación más elementales.

Suena como la "a" castellana de "casa" en palabras como **hat** (*jat*), "tiene", **Danke** (*dánke*), "gracias", o **der Mann** (*déar man*), "el hombre".

- a** Se pronuncia como una "a" larga en algunos contextos, como delante de "h" **die U-Bahn** (*díi úu-báan*), "metro" o **die Ahnung** (*díi áanung*), "la idea".
- e** Se pronuncia como la "e" castellana de "ven" en palabras como **sechs** (*sex*), "seis", **zehn** (*tсен*), "diez". Por influencia del inglés, quizá crea el viajero que a final de palabra esta vocal no suena. No es así. Siempre se pronuncia, también a final de palabra, como en **Bitte** (*bíte*), "por favor", o **Danke** (*dánke*), "gracias".

Se pronuncia como la "a" castellana cuando va seguida de "i" en el diptongo que se escribe **ei** pero suena *ai*, como **eins** (*áins*), "uno", **zwei** (*tsváí*), "dos", y **drei** (*drái*), "tres".

Se pronuncia como la "o" castellana cuando va seguida de "u" en el diptongo que se escribe **eu** pero suena *oi*, como **der Freund** (*déar fróind*), "el amigo, el novio".

Se pronuncia como la prolongación de una "i" larga cuando va detrás de "i" en la combinación **ie**, como en **das Viertel** (*das fiirtel*), "el barrio" y **wie** (*víi*), "como".

Se pronuncia con un sonido similar a la "a" cuando va precedida de "i" y seguida por una "r" a final de palabra, como en **das Bier** (*das bíar*), "cerveza", **hier** (*jíar*), "aquí", o **vier** (*fíar*), "cuatro".

Se pronuncia como la "i" castellana en palabras como **Spanisch** (*spánish*), "español", **der Fisch** (*déar fish*), "el pescado", o **mich** (*mish*), "a mí".

Se pronuncia como una "i" larga cuando va seguida de "e" en la combinación "ie", como en **das Viertel** (*das fiirtel*), "el barrio".

i Se pronuncia como un diptongo "ia" cuando va seguida de "r" a final de palabra, como en **mir** (*míar*), "a mí" y **dir** (*díar*), "a ti".

Se pronuncia como la "o" castellana en palabras como **die Sonne** (*díi sóne*), "el sol", **das Brot** (*das brot*), "el pan", y **das Obst** (*das obst*), "la fruta".

Se pronuncia como una "o" larga en algunos contextos, como cuando va seguida de "h", como en **wohnen** (*vóonen*), "vivir", y **wohl** (*vóol*) "bien".

- u** Se pronuncia como la "u" castellana en **der Hund** (déar *jund*), "perro", **und** (*und*), "y", o **der Bus** (déar *bus*).

Se pronuncia como *úa* delante del sonido *r* a final de palabra, como en **die Uhr** (*díi úar*), "hora, reloj".

- ä** Se pronuncia con un sonido entre "a" y "e", que podemos imitar colocando la boca como para decir "a" pero emitiendo finalmente un sonido "e". Para indicar que se trata de un **único** sonido vocálico, en las transcripciones aproximadas entre paréntesis escribimos las dos vocales seguidas y subrayadas. La primera vocal subrayada indica cómo poner la boca (como una *a*) y la segunda qué sonido emitir (una *e* en el caso de la **ä**, que transcribimos como *ae*). Así se pronuncian, por ejemplo, las palabras **der Käse** (déar *káese*), "el queso", **der Bär** (déar *baer*), "el oso", o **die Aktualität** (*díi aktualitáet*), "la actualidad".

Se pronuncia como una "o" delante de "u" en la combinación **äu**, que suena como el diptongo castellano "oi" en **die Bäume** (*díi bóime*), "los árboles" o **die Säule** (*díi sóile*), "columnas".

- ö** Se pronuncia con un sonido entre "o" y "e", que podemos imitar colocando la boca como para decir "o" pero emitiendo finalmente un sonido "e". Para indicar que se trata de un **único** sonido vocálico, en las transcripciones aproximadas entre paréntesis escribimos las dos vocales seguidas y subrayadas (*oe*). La primera vocal subrayada indica cómo poner la boca (como una "o") y la segunda qué sonido emitir: una "e". Así se pronuncian, por ejemplo, las palabras **das Öl** (*das oel*), "el aceite", **öko** (*óeko*), "ecológico", **böse** (*bóese*), "enfadado, malo".

- ü** Se pronuncia con un sonido entre "u" e "i" que pode-

mos imitar colocando la boca como para decir "u" pero emitiendo finalmente un sonido "i". Para indicar que se trata de un **único** sonido vocálico, en las transcripciones aproximadas entre paréntesis escribimos las dos vocales seguidas y subrayadas (ui). La primera vocal subrayada indica cómo poner la boca (como una u) y la segunda qué sonido emitir: una i. Así se pronuncian, por ejemplo, las palabras **fünf** (fuinf), "cinco", o **der Müll** (déar muil), "la basura".

DIPTONGOS

Los diptongos alemanes que se relacionan a continuación son fonéticos, es decir, sonidos.

ai Puede tener la grafía "ai", como en **Mai** (mái), "mayo", y **der Kaiser** (déar káiser), "el emperador" o "ei", como en **das Bein** (das báin), "la pierna", **die Reise** (díi ráise), "el viaje" o **der Wein** (déar váin), "el vino".

au Se escribe siempre con la grafía **au**, como en **die Frau** (díi fráu), "la mujer", **das Auge** (das áugue), "el ojo", **das Auto** (das áuto), "el coche", o **das Haus** (das jáus), "la casa".

Solamente se da en extranjerismos latinos, como **das eu Museum** (das muséum), "el museo".

io Como en español, con la grafía **io**, como en **das Radio** (das rádio), "la radio".

oi Puede tener la grafía **eu**, como en **die Freude** (díi fróide), "la alegría" o **der Freund** (fróind), "el amigo, el novio", o la grafía **äu**, como en **die Bäume** (díi bóime), "los árboles" y **die Säule** (sóile), "las columnas".

No se pronuncia así, sino *ua*, la grafía **oi** de palabras francesas como **die Toilette** (*díi tualéte*), "el aseo".

CONSONANTES

En alemán hay un total de 25 sonidos consonánticos. A continuación se detalla cuáles se pronuncian en relación con cada una de las grafías que los representan.

b Se pronuncia un poco más fuerte que la "b" castellana, como una "b" española detrás de "n", como en "un burro", cuando va a principio de palabra, como en **das Bier** (*das bíar*), "la cerveza", **Berlin** (*berlín*), o en medio de la palabra, como en **aber** (*ábar*), "pero", o **der Abend** (*ábend*), "la noche".

Se pronuncia como la "p" castellana si está a final de palabra, como en **Club** (*klup*) o en **ob** (*op*), "sí".

c Se pronuncia como nuestra "k" en palabras extranjeras como **das Café** (*kafé*), "el café, la cafetería", o **Club** (*klup*), siempre que sea delante de "a", como en **das Camping** (*kámping*), o de "o", como en **der Code** (*déar kóde*), "la clave", o **der Computer** (*déar kompiú-ter*), "el ordenador". Delante de "u", en otras palabras inglesas como **Curry**, se mantiene la pronunciación inglesa (*kárrí*).

Se pronuncia como "ts" delante de "e" e "i", como en **das Cent** (*tsent*), "el céntimo" y **circa** (*tsírka*), "aproximadamente" y en las abreviaturas como **das CD** (*tse-dé*).

ch Se pronuncia como nuestra "k" delante de algunas consonantes, como en **die Chronik** (*díi krónik*), "la cró-

nica", y en palabras de origen latino como **das Chaos** (*das káos*), **der Charakter** (*déar carácter*) o **die Choreographie** (*díi koreografíi*).

Se pronuncia como "sh" en palabras como **die Chance** (*díi shánse*), "la oportunidad", **der Chef** (*déar shef*), "el jefe", **China** (*shína*) o **die Chemie** (*díi shemíi*), "la química", aunque en el sur de Alemania pronuncian *kína* y *kemíi*, respectivamente.

Es como la "d" castellana: **Danke** (*dánke*), "gracias", **Du** (*du*), "tú", **drei** (*drái*), "tres".

- d** Se pronuncia como una "t" a final de palabra: **das Rad** (*das rat*), "la rueda", **das Fahrrad** (*das fáarrat*), "la bicicleta".

- f** Es como nuestra "f": **die Farbe** (*díi fárbe*), "el color", **der Fernseher** (*déar fernséer*), "el televisor", **das Frühstück** (*das frúishtuik*), "el desayuno", **elf** (*elf*), "once".

Equivale a nuestras "g" o "gu": **der Garten** (*déar gárten*), "el jardín", **geben** (*guéeben*), "dar", **gelb** (*guelb*), "amarillo", **grün** (*gruin*), "verde", **egal** (*egál*), "igual".

- g** Se pronuncia parecida a una "y" en palabras extranjeras como **die Genie** (*díi yeníi*), "el genio".

Se pronuncia como "k" a final de palabra: **der Tag** (*déar tak*), "el día", y **der Weg** (*déar vek*), "el camino".

- h** Puede ser muda, como en castellano, en interior de palabra: **gehen** (*guéen*), "ir", **die Uhr** (*díi úar*), "la hora, el reloj", **die U-Bahn** (*díi úu-báan*), "el metro".

Cuando suena, algo que ocurre sobre todo a principio de palabra, debe pronunciarse como la "j" andaluza,